

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 18, li de capele de «Puritât», daprûf dal domo. Sabide ai 3 di Novembar, e compagnarà la celebrazion liturgjiche la corâl «Bertiolo-Pozzecco» di Bertiul. Al cjantarà messe pre Antonio Cappellari, che al à stât plevan di Ruvigne. Radio Spazio al trasmet sul moment, ogni setemane, dute la liturgjie.

■ SAN ZORÇ DI N. Laboratori teatrâl in 10 Comuns



Paulâr, San Zorç di Noiâr, Remanzàs, Prissinins, Cividât e San Denêl a son lis primis stanzis de «tournée» dal

laboratori-spetacul «Un amî par Falù», inmaneât de compagnie «Teatro della Sete» di Udin (www.teatrodellasete.com). In dôs oris di lavôr, i fruts che a frecuentaran i laboratoris a impararan a imbastî i purcjinei pal spettacul teatrâl che a podaran rimirâ, pôcs dis dopo. Il laboratori teatrâl par furlan al è finanziât de agenzie «ARLeF» e al vignarà proponût in 10 Comuns, daûr des prenotazions.

■ ÇURÇUVINT. Riflessions su la architettura alpina

Fintremai ai 4 di Novembar, li de «Cjase da Int» di Çurçuvint si podarà visitâ la mostre fotografiche «Tradizion Traduzion Tradiment / Riflessions su la architettura montane», par cure di Federico Mentil. E je vierte di 16 a 18, duçj i dis de setemane (gjavât lunis), dai 13 di Otubar, cuant che e je stade screade dal Comon, cul jutori di Regjon, di «Bim» e di «Siot».

■ UDIN. Furlan e burocrazie, dis incuintris

Li dal «Cirf» de Universitât furlane, si pues dâsi in note pe gnove schirie di cors di furlan par dipendents des amministrazions publichis. Lis lezions a tacaran ai 16 di Novembar e a laran indevant fintremai ai 20 di Dicembar, proponint 10 incuintris, par un total di 30 oris, di lunis, di joibe e di vinars. Si pues domandâ la segretarie dal «Cirf» par telefon (0432 556480) o par pueste eletroniche (cirf@uniud.it) – sportel.furlan@uniud.it). I arlêfs a podaran sielzi fra trê nivei: «base», «intermedio», «avanzato». I cors a son paiâts cu la leç statâl 482/1999, seont i principis de leç regjonâl 29/2007.

Joibe 1	I Sants	Lunis 5	Ss. Martars di Aquilee
Vinars 2	Il di dai muarts	Martars 6	S. Lenart
Sabide 3	Sante Silvie	Miercus 7	S. Ercolan
Domenie 4	S. Carli Borromeo	Il timp	Cil nulât e fumatis



Il soreli
Ai 7 al iève aes 6.56 e al va a mont aes 16.45.

Il proverbi
La mont e sta ferme e la int e cjamine.



La lune
Ai 7 Lune gnove.

Lis voris dal mès
Giavait vie lis plantis secjadis e lis jerbats.

Nus vûl storie e gjeografie

Diego Navarra
i à scrit al ministri
pe Istruzion publiche

dirits de Comunitât di marilenghe furlane, stabilîts de Costuzion e de leç 482/1999, no saran garantîts come cu va fintant che, tes scuelis regjonâls, no jentraran anje la storie e la gjeografie dal Friûl, insegnadis par furlan.

Il president de Assemblee de Comunitât Linguistiche Furlane, Diego Navarra, al à cjapât in man il penâl e, ai 19 di Otubar, ur à scrit al ministri pe Istruzion publiche, Marco Bussetti, e al president de Regjon Friûl-V. J., Massimiliano Fedriga, par une denunzie sun cheste cuistion.

In zornade di vuê, al à scrit il sindic di Cjarlins, «par colpe de lôr impostazion taliane, i libris di scuele no imparin la complessitât storiche, gjeografiche, culturâl e linguistiche di un teritori di confin come che al è il Friûl, che al pant une identitât plurâl bimilenarie e, in chel, une individualitât, anje politiche, che si slargje fûr de aree latine e taliane, rivant fin tal mont sloven e chel gjermanic». Cun di plui, sui bancs di scuele, a 'nd è ancjemò libris plens di fâi o «che a tomin a proponi, anje se cun formis sordinis e dulinciosis, i lûcs comuns de retoriche nazionalistiche contrarie a lis diviersitâts».

Storie e gjeografie a son un pont tant plui debil e delicât, par vie che a jentrin fra chês disciplinis di scuele che «miôr a permetin di lavorâ par furlan e a pro dal furlan, dal moment che ur permetin ai scuelârs di incesi la sô cognossince dal teritori là che a son a stâ e lis sôs abilitâts, partint dal contest locâl».

Mediant di un «percors di colaborazion fra Regjon e Ministeri – seont Navarra – si varà di firmâ un compactât pal insegnament de storie e de gjeografie dal Friûl, che al partis de tierce classe de Scuele primarie par rivâ fin-



«Par colpe de lôr impostazion taliane, i libris di scuele no imparin la complessitât storiche, gjeografiche, culturâl e linguistiche dal Friûl»

La Comunitât Linguistiche Furlane e domande i dirits stabilîts de Costuzion e de leç 482/1999

tremai a la fin de Scuele secondarie di secont grât».

La letare e tocje anje la cuistion dai imprescj didatics, domandant la realizazion di libris di pueste, bilengâi furlan-talian, par insegnâ an par an storie e gjeografie dal Friûl e, di chês strade, miorant anje lis cognossincis de lenghe furlane. «La necessitât di creâ materiâi didatics pe promozion di une educazion scolastiche di cualitât e par garantî une protezion reâl des lenghis e des culturis mancual pan-

dudis – ur à scrit il president de Comunitât Linguistiche Furlane al ministri Bussetti e al president Fedriga – e je coerente cui contignûts de circolâr 730/2006 dal Ministeri, là che si stabilis che la scuele de autonomie e scuen rispui diur a lis esigjencis formativis che a esprimin i scuelârs, lis fameis e il teritori, diventant il contest dulâ che la diversitât e ven ricognossude in plen come risultive di valôrs prezioss».

Mario Zili

Sielzi la pâs:
apontament a
Clanfurt, ai 11 di
Novembar, tal
centenari de fin de
prime vuere
mondiâl

«Tocje sielzi: o rindisi devant de disumanitât o ben oponisi par une vite plui buine par ducj»: al sune cussî il «Manifest di Alp Adrie 1918-2018» che Werner Wintersteiner al à prontât par invidâ i popui des regjons alpinis bagnadis dal Mâr Adriatic a la convigne di Clanfurt/Klagenfurt/Celovec tal cen-

tenari de fin de prime vuere mondiâl.

I popui mitteleuropeans, ai 11 di Novembar, si daran dongje a 14. Il sproc pal apontament al è: «War is over! Se vuoi. Ce hoces. Wenn du es willst». Te organizazion, a jentrin «CeVi» e Centri «Ernesto Balducci» di Çuian.

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

❖ ALTIÛL

s.m. = erba che cresce dopo l'ultima falciatura, fieno di secondo taglio (da *altigorium, continua *altiliolum, derivato da altilis "grasso, da ingrasso", ma si suppone anche la base (re)cordum, con suffisso -ëölus, sottoposta a influssi paretimologici)
Nonno Bepi al à riscjelât l'altiuâl.
Nonno Giuseppe ha rastrellato l'erba di secondo taglio.

❖ ALTRÓ

avv. = altrove
(dal latino alter ubi, che sostituisce aliubi)
Achì no mi plàs, podino là in altrò?
Qui non mi piace, possiamo andare altrove?

❖ ANDE

s.m. = andatura, portamento
(dal verbo andare)
Tò fie e à dute la ande di sò none Ines.
Tua figlia ha l'andatura di sua nonna Ines.

❖ ANDRONE

s.m. = vicolo angusto, vicioletto
(dal greco andrōna "parte della casa dedicata agli uomini")
In chel androne tu cjataràs rosârs une vore bie.
In quel vicolo tu troverai rosai molto belli.

❖ ANTIAN

s.m. = tegame, vasetto di terracotta
(dal veneziano antiàn, derivato dalla forma diminutiva greca tēgánion "tegamino")
Ti vadino úfs in antian par cene?
Ti vanno uova in tegame per cena?

❖ ANTÏL

s.m. = stipite di porte e di finestre
(derivato da anta, con il suffisso -il, da cui *antîle)
Milio, bisugne propit che tu cambis chel antil.
Emilio, è proprio necessario che tu cambi quello stipite.